



秘书长向安全理事会提出的关于中非共和国局势和联合国驻中非共和国建设和平支助办事处(中非支助处)活动情况的第三次报告

一. 引言

1. 安全理事会在 2001 年 1 月 23 日的主席声明(S/PRST/2001/2)中请我继续定期向安全理事会通报联合国驻中非共和国建设和平支助办事处(中非支助处)的活动情况和中非共和国的局势,特别是政治、经济和社会改革取得的进展。

2. 安全理事会还请我根据 2000 年 2 月 10 日安理会主席声明,最迟在 2001 年 6 月 30 日前向安理会提出关于中非局势的报告。本报告根据这项要求编写,它是中非支助处 2000 年 2 月 16 日设立以来的第三次报告,其中涉及 2001 年 2 月至 6 月这段时期的情况。

二. 政治局势

3. 中非共和国的政治局势最近因发生一场完全出乎意料的未遂政变而恶化。2001 年 5 月 27 日夜到 28 日,一群军人企图推翻帕塔塞总统的政府并夺取政权。政变者同时攻击国家元首官邸、国家电台和总统卫队总部。在紧急派到班吉的利比亚部队和让-皮埃尔·贝姆巴先生领导的刚果反叛运动分子支持下,忠于总统的部队击退了他们的进攻,粉碎了这场政变。我立即于 5 月 28 日强烈谴责这场反对民选政府的未遂政变,安全理事会于 2001 年 5 月 31 日在主席声明中也进行了谴责。

4. 2001 年 5 月 30 日中非共和国前总统安德烈·科林巴将军声称对这起未遂政变负责。他在一项声明要求帕塔塞总统“辞职和把权力交给他”并且承诺“保证他的人身安全和财产安全”。5 月 31 日帕塔塞总统发布一项政令,把科林巴将军和四名参与政变的其他军官降级为二等兵并决定对他们和参与未遂政变的所有其他人提出起诉。

5. 2001 年 6 月 1 日前总统科林巴呼吁政变者停止战斗并放下武器。他还要求“在中立场所”同国防部长会晤。但帕塔塞总统拒绝了这项谈判要求。因此,忠于总统者和政变者之间的冲突继续进行,到 2001 年 6 月 6 日才结束。

6. 2001 年 6 月 8 日帕塔塞总统庄严宣布政变失败并呼吁工人复工。他感谢那些谴责未遂政变的国家和组织,特别提到联合国,尤其是安全理事会的迅速反应。他重申,将在透明条件下审判政变者并允许国际观察员监测审判过程。帕塔塞总统最后请国际社会证实在前总统科林巴住宅内发现武器一事并请安全理事会为此向班吉派出一个代表团。

7. 班吉局势逐步恢复正常。政府正努力恢复首都的安全。冲突的伤亡人数不少:据有关当局说,59 人被杀死(25 名军人和 34 名平民),88 765 人流离失所。还发生破坏财产(公共建筑和私人住房)和抢劫事件。

联合国系统各机构、捐助者和国际非政府组织正发动各方提供适当的人道主义援助，有关当局估计需要360万美元。

8. 由于5月28日未遂政变造成新的危机，我派遣马里前总统阿马杜·图马尼·图雷将军作为我的特使于6月12日至7月1日访问中非共和国。我的特使非常熟悉当地的实际情况，因为在1996-1997年叛乱后他是国际监测委员会和班吉协定执行情况非洲监测团的主要成员。他的任务除其他外包括同有关当局、政党领导人和民间社会的利益相关者讨论当前的政治局势；评估战乱的人道主义后果；考虑如何最佳地满足查明的需要；和鼓励该国恢复政治对话。我的特使在给我的报告中建议协助中非共和国克服当前的危机，本报告载有其中若干建议。

9. 应指出的是，使用武力真正令中非共和国人民感到震惊。政府和工会的对话再次中断后社会局势一直非常紧张并且多数党与反对派的对话仍陷于僵局，这是事实，但这决不构成向宪法秩序挑战的理由。最后终于进行了期待数月的内阁改组。今年4月1日任命马丁·齐圭利先生为新总理，他是执政党中非人民解放运动（中非解运）成员。5月7日这位政府首脑向议会提出方案，在没有反对意见的情况下获得了信任票，尽管反对派根据《中非共和国宪法》对信任票的有效性提出质疑。

10. 这个方案特别提出反腐败和反挪用公款的规定，在议会辩论期间甚至得到政府中的政敌的欢迎。因此，企图发动一场政变，尤其是一场由议会主要反对党领导人怂恿的政变，完全出乎大家意料之外。这也是所有政治人物（包括反对党）和民间社会利益相关者全面谴责政变的原因。

三. 社会局势

11. 尽管战斗结束以来首都恢复了正常，但是受到未遂政变前公务员罢工影响的公共部门还没有复工。社会运动于2001年5月14日至18日举行警告性罢工，并于5月21日至25日再次进行罢工。工人们要求在

复工前支付4月和5月的工资。在2000年10月至2001年1月公务员罢工后，政府已同意于2001年1月支付拖欠的三个月工资。经工会请求，班吉大主教和我的代表进行了调解，双方在调解后于2001年3月6日签署一项公报，其中政府承诺每月支付公务员的工资。作为交换，工人同意复工并遵守为期两个月的社会休战，休战可延长一次。

12. 在2001年5月5日社会休战到期时，工会拒绝延长休战，理由是政府没有履行承诺，3月份的工资到4月份才发。政府方面认为，诉诸罢工“为时过早并没有理由”，因为2001年3月6日开始社会休战以来政府“在拖欠的三个月工资中已全额支付了两个月（2月和3月）的工资”。

13. 应指出的是，当局曾宣布在5月26日后支付4月份工资。支付工作因未遂政变而中断。因此，公务员继续罢工，因为罢工没有正式宣布结束。这种社会紧张局势有可能继续下去，因为未遂政变消极影响了中非国家在目前情况下调集必要资源来满足最基本开支的能力。

四. 人权状况

14. 人权状况明显受到未遂政变后事态发展的影响，平民特别受影响，数以千计的人民在首都班吉近郊地区辗转流徙，据报有横征暴敛和平民及军事人员遭即决处决的事件发生。政府誓言制止这种行为，并为此目的设立了特殊军事巡逻队以恢复首都治安。目前中非支助处的人权科正与有关的非政府组织和主管当局合作，试图对局势进行评价。

15. 总而言之，自我上次报告以来，该国监狱情况仍然令人担忧。探访该国内地的拘留所、警察局和班吉宪兵队后获悉，拘留所急需修复。此外，据报不同拘留所都曾发生严重的病症或传染病，也有被拘留者遭虐待和（或）有辱人格的待遇。

16. 由于许多人未经审讯被监禁多年以及任意和非法拘留，造成某些省的监狱人数增加。我的代表多次提请中非当局注意必须采取措施，按照中非共和国批

准的国际法律文书改善监狱内被拘留者的情况。此外，政府刚将修复班吉 Ngaragba 监狱的工程列为其优先方案之一。该监狱于 1996 年发生叛乱时被摧毁。

17. 在报告审查期间，曾有几处试图限制行动自由，按照中非共和国宪法第四条规定，行动自由是受到保护的。政界和工会领导人被禁止离国，在我的代表及时向当局进行交涉后，这种情况已经终止。

18. 2001 年 2 月 6 日至 8 日，中非支助处同联合国人权事务高级专员驻中非共和国办事处合作，在班吉为各部厅高级官员举办了一个指导员培训班，这是中非支助处为加强国家机构增进人权的能力而进行的一部分活动。2000 年 5 月 3 日至 19 日，它又同国防部和内政部合作，在班巴里为各省执法官员举办初期培训班，它于 2001 年 3 月 1 日开始同中非共和国律师协会合作执行在法院和法庭向人权受害者提供司法援助的方案。办事处正在继续执行通过媒体传播和普及人权的方案。它还着手将中非共和国批准的增进和保护人权的主要国际法律文本和文书译成该国国语桑戈文。

五. 安全和军事情况

19. 2001 年 5 月 28 日发生的政变未遂事件在军事和安全级别上产生了严重的深远影响。据当局说，大多数的军队仍然忠诚，暴动者的人数从未超过 100 人左右。因此，失败的政变企图似乎不可能危及政府从事的国防和安全部队的改组，尤其因为获任命审查士兵生活和工作条件的军队情况高级委员会已于 5 月 23 日设立。

20. 更一般而言，2001 年 2 月至 6 月这段期间标志着某些省份越来越不安全。“拦路抢劫者”或“Zaraguinas”犯下了数起往往致命的罪行：攻击旅客、军车队和畜牧业者以及抢劫难民营地或乡村。在班吉本地，据报已多次发生持械抢劫罪行（拦路抢劫、偷窃），从而突出了非法持有武器的泛滥情况。

21. 一般而言，自从发生政变未遂事件后，班吉的安全业已恢复。不过，人们对显然有针对目标的勒索和

报复仍感关注，也因为谣传暴动者即将攻击而担心。政府坚决拒绝任何迫害某一族裔群体的想法。政府已采取措施以期恢复整个首都的安全。不过，人们依然害怕的是，参与暴动分子已渗透进老百姓当中，经过较长时间后他们可能成为新的不安定风潮的源头，就象后来已逃走的政变首脑可能回头攻击那样。

22. 就活动而言，在 2001 年 2 月中非共和国和喀麦隆之间出现紧张局势之后，中非支助处的宪兵队和民警队于三月间在这两国间边境派出了一个事实真相调查团。我的代表的这一倡议结果使紧张局势缓和下来，促成了两国计划在它们的混合合作委员会的范围内划分共同边界线。民警队作为它对中非共和国警察和宪兵队提供支助活动的一部分，它在 2001 年 3 月至 5 月期间内安排了若干项培训方案：一门专门研究传递消息的课程，一门专门研究经济和财务纪律的维持的课程，为警官开设的复习进修课程以及为宪兵队开设的专业课程。

六. 经济状况

23. 这场未遂的政变进一步破坏了中非的经济。经济活动中断两周无疑对已经脆弱不堪的经济造成灾难性后果。正如同总理所说的，失败的政变企图把经济复苏的一切努力都“化成灰尽”而经济复苏正是全国上下在许多发展伙伴的支助下努力争取的。

24. 布雷顿森林机构最近一次的联合特派团于 2001 年 5 月 13 日至 27 日访问了班吉，非洲开发银行的一个代表团也参加了这个特派团的访问。特派团的结论认为，该国政府应在经济及财政改革方面力求并加紧努力。对业绩标准的遵守情况应在六月底作出评价，同时今年最后一季还要增加一次审查。中非共和国的情况已定于今年 9 月提交国际货币基金组织执行局，其列入重债穷国倡议的资格审查将在 2001 年 12 月内作出决定。

25. 最近的事件将对这一系列日程表产生消极影响。因此，将会与中非共和国政府达成共同协议，即商定：鉴于目前该国境内存在的紧急局势，所以，在审议任

何旨在克服这次危机的任何解决办法之前，都必须由捐助者和国际社会提供紧急援助以应付各项优先需要。为此目的，当局已拟订并向派驻在班吉的外交团和联合国系统各机构提出了一份“社会和经济恢复的最起码的行动计划”估计费用约达 7 500 万美元。为了真正能援助中非共和国，捐助者和国际社会整体应迅速而积极地响应此一事关该国前途的援助要求。

七. 中非共和国与刚果民主共和国间的关系

26. 到目前为止，刚果境内的危机对中非共和国产生的影响已可从经济（乌班圭河流交通中断，供应困难）、人道主义（难民潮）和安全（武器非法流通的风险）各方面感觉到。由于未遂的政变以及让-皮埃尔·贝姆巴先生的刚果解放阵线向帕塔塞总统提供的支持，这场冲突在双边关系上也有政治层面的影响。帕塔塞总统虽然重申他希望刚果民主共和国境内能恢复和平，但又对贝姆巴先生帮助他平息政变表示特别感激。鉴于两国间订有防卫协定，中非共和国政府得到叛乱运动的这种支持，一事并未受到刚果当局的赞赏，刚果当局曾对此事表示感到很意外。

27. 最后，一个刚果代表团访问了班吉，这有助于澄清两国政府间的误解，目前正在计划中的刚果河盆地局必能提供一适当的框架以加强中非共和国和刚果民主共和国间的信任和有成果的合作。

八. 意见

28. 未遂政变表明，中非共和国总的局势岌岌可危，它使中非共和国更加虚弱，并危害了国际社会五年来为恢复和平、然后是为巩固和平所作的努力。未遂政变危及民主程序，阻挠了该国的经济复兴活动。中非共和国因此处于危机状况，这种状况与 1996-1997 年叛乱所造成的状况没有根本的区别。中非共和国的经济情况危急，需要国际社会迅速提供援助。在这一情况下，双边和多边合作伙伴必须表现出极度的仁慈。我鼓励他们审查第 25 段所述最起码的行动计划，视其可以在何种程度上帮助实现这一计划。

29. 我鼓励国际社会以及关心中非共和国的和平与稳定的发展伙伴紧急支持改组国防部队和安全部队、收集武器的工作以及政府拟订的军转民支助项目。将武装部队的改组工作进行到底是一项优先任务。在这方面已经作出的努力以及中非支助处派遣的部队是中非军队在发生未遂政变时因其忠诚而表现出色。

30. 勿容置疑，从根本上讲，贫穷构成了中非共和国不稳定的肥沃土壤，但一部分是因为国家的财政困难和随后引起的薪水危机，政治和经济局势才变得如此脆弱。必须在这方面努力提供相应的援助，以使局势不致于恶化，使中非共和国不再成为该分区域的“懦夫”。

31. 如果说国际社会有义务声援中非共和国，那么反过来中非人也必须共同努力为政治协商制度创造条件。为此目的，他们必须立即重新开始政治对话，恢复相互间的信任，重视协商，促进容忍。我欣见一方面议会最近采取行动，于 6 月 21 日通过一项决议，一致谴责未遂政变，另一方面帕塔塞总统也于 6 月 25 日与各政党领袖举行了会晤。我还敦促政府继续确保尊重所有中非人的人权。中非支助处将继续努力在这方面提供协助。

32. 因此，我鼓励中非的政治人物继续开展并加强这些行动，以巩固和平、民主机制和中非共和国的民族团结。多数党应允许反对党自由开展活动，反对党应让多数党统治，同时以建设性的和负责的方式发挥其批评和监督政府行动的作用，以等待下一次选举。只有在此条件下，中非共和国才能摆脱这种似乎是无休止的危机局势。在分区域一级，我鼓励中非共和国加强与各邻国的关系，以缓解可能影响该分区域岌岌可危的稳定的紧张局势。

33. 我在提出本报告之际，谨极力称赞我的前任代表谢赫·蒂迪亚内·西，称赞他全心全意地领导中非支助处完成的杰出工作。